CAN/ULC 507:2026

Norme sur les extincteurs à eau

ULC Standards
Normes ULC

CCN SCC

Les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) ont été constitués en 1920 par lettres patentes émises par le gouvernement canadien. Ils entretiennent et exploitent des laboratoires et des services de certification pour le contrôle, la mise à l'essai et la certification d'appareils, d'équipement, de matériaux, de constructions et de systèmes dans le but de déterminer leur rapport avec les risques de mortalité, d'incendie et de perte de biens, et ils fournissent également des services d'inspection.

Normes ULC élabore et publie des normes et d'autres publications connexes relatives à la construction de bâtiments, à la protection par système d'alarme de sécurité et système d'alarme antivol, à la sécurité environnementale, au matériel électrique, à l'équipement de protection incendie, aux appareils à gaz et au mazout, aux produits d'isolation thermique, aux matériaux et aux systèmes, à l'utilisation d'énergie dans le milieu de la construction et à la sécurité au travail pour les services publics d'électricité.

Normes ULC est un organisme sans but lucratif et est accrédité par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme d'élaboration de normes.

Les Normes nationales du Canada élaborées par Normes ULC satisfont aux exigences et lignes directrices établies par le Conseil canadien des normes. Ces normes sont rédigées selon le principe du consensus par des personnes qui représentent un juste équilibre des intérêts visés par l'objet de la norme en cause sur le plan national.

Norme nationale du Canada

Une Norme nationale du Canada est une norme qui a été élaborée par un organisme d'élaboration de normes (OEN) titulaire de l'accréditation du Conseil canadien des normes (CCN) conformément aux exigences et lignes directrices du CCN. On trouvera des renseignements supplémentaires sur les Normes nationales du Canada à l'adresse : www.ccn.ca.

Le CCN est une société d'État qui fait partie du portefeuille d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Dans le but d'améliorer la compétitivité économique du Canada et le bien-être collectif de la population canadienne, l'organisme dirige et facilite l'élaboration et l'utilisation des normes nationales et internationales. Le CCN coordonne aussi la participation du Canada à l'élaboration des normes et définit des stratégies pour promouvoir les efforts de normalisation canadiens.

En outre, il fournit des services d'accréditation à différents clients, parmi lesquels des organismes de certification de produits, des laboratoires d'essais et des organismes d'élaboration de normes. On trouvera la liste des programmes du CCN et des organismes titulaires de son accréditation à l'adresse : www.ccn.ca.

Pour obtenir plus de renseignements sur les normes ULC, veuillez communiquer avec :

NORMES ULC
Téléphone : 1-888-853-3503
Courriel : ClientService@shopULStandards.com

Pour acheter des Normes ULC, visitez : https://www.shopulstandards.com

L'application primaire prévue pour cette norme est définie dans son domaine d'application. Il importe de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de décider si la norme convient à ses besoins particuliers.

Il est possible de commander des exemplaires de cette norme auprès de Normes ULC.

THIS NATIONAL STANDARD OF CANADA IS AVAILABLE IN BOTH FRENCH AND ENGLISH

Norme sur les extincteurs à eau, CAN/ULC 507

Cinquième édition, daté 25 novembre 2025

Sommaire des sujets

Cette révision du CAN/ULC 507 datée du 12 février 2026 intègre les changements suivants dans les exigences :

– Exigences d'emballage et d'expédition: 23.1, Section 59 (supprimé), Section 59A

– Mise à jour de l'annexe A dans la version française de la norme pour inclure les marquages anglais

Tout texte qui aurait été modifié de quelque manière que ce soit ou altéré par le système électronique de publication de l'ULSE est marqué d'une ligne verticale dans la marge.

Les exigences nouvelles et révisées ont été établies conformément aux propositions sur ce sujet, en date du 10 octobre 2025.

VEUILLEZ NOTER QUE CERTAINS CODES RENVOIENT À UNE VERSION PÉRIMÉE DE LA PRÉSENTE NORME. DANS CES CAS, LES VERSIONS PERTINENTES PEUVENT ÊTRE ACHETÉES.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

Normes ULC
CAN/ULC 507:2026
Cinquième édition

ULSE Inc.
UL 626
Neuvième édition

Les extincteurs à eau

25 novembre 2025

(Page de titre réimprimée: 12 février 2026)

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

Modifications

Cette norme est publiée conjointement par ULSE Inc. (ULSE) et Normes ULC. Les modifications à cette norme seront apportées par ULSE et Normes ULC conformément aux méthodes de rédaction de normes.

ISSN 0317-526X © 2026 Normes ULC

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite sauf autorisation préalable.

Toute remarque ou proposition de révision de quelque partie que ce soit de la norme peut être soumise en tout temps. Les propositions doivent être soumises à l'aide de la Demande de proposition du Système d'élaboration des normes conjoint (CSDS) à l'adresse https://csds.ul.com.

© 2026 ULSE Inc.

Nos normes de sécurité sont protégées par les droits d'auteur d'ULSE Inc. Ni une copie imprimée ni une copie électronique d'une norme devrait être modifié de quelque façon que ce soit. Toutes nos normes et tous les droits d'auteur, propriétés et droits concernant ces normes demeurent la propriété unique et exclusive d'ULSE Inc.

Cette norme de sécurité ANSI/UL constitue la Neuvième édition y compris les révisions jusqu'à 12 février 2026.

La version anglaise de cette copie traduite de la norme ANSI/UL 626-2025 a été approuvée en tant que norme nationale américaine (ANS) le 12 février 2026.

Les commentaires ou les propositions de modification à un article de cette norme peuvent être transmis à ULSE en tout temps. Soumettre les propositions à l'aide de la Demande de proposition du Système d'élaboration des normes conjoint (CSDS) à l'adresse : https://csds.ul.com.

Pour plus d'informations sur les normes ULSE, visitez http://www.shopulstandards.com, appelez-nous sans frais 1-888-853-3503 ou envoyez-nous un courriel à ClientService@shopULStandards.com.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

Préambule ULC

Classification internationale pour les normes (ICS): 13.220.10

La présente norme a été élaborée conformément aux exigences du Conseil canadien des normes (CCN) aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes.

Il est possible que certains éléments de la présente norme canadienne soient sujets à des droits en matière de brevet. Normes ULC n'est pas tenu de signaler dans quelles circonstances ces droits en matière de brevet peuvent s'appliquer.

Toute demande d'interprétation de cette norme doit être acheminée à Normes ULC. La demande doit être rédigée de sorte à permettre une réponse « oui » ou « non » en fonction du texte littéral de l'exigence en question.

La Neuvième édition de la présente norme ULC était fondée sur la troisième édition et la remplace.

Cette norme CAN/ULC 507 fait l'objet d'une maintien continu; chaque révision est approuvée conformément aux exigences du CCN aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes. Si aucune modification n'est apportée à la norme durant une période de quatre ans à compter de sa date de publication, l'action de révision, de réaffirmation ou de retrait de la norme doit être engagée.

La présente norme est destinée à être utilisée à des fins d'évaluation de la conformité.

COMITÉ DE NORMALISATION ULC SUR LES EXTINCTEURS PORTATIFS

Nom	Partie représentée	Catégorie d'intérêt	Région
L. Bourgeois	Tritop Inc	Chaîne d'approvisionnement	Canada
G. Ferris	Protection R.T Inc.	Producteur	Canada
A. Guo	Yuji America Corp.	Chaîne d'approvisionnement	États-Unis
D. Haithcock	UL Standards & Engagement	Présidente – sans droit de vote	États-Unis
B. Levitt	Levitt-Safety Ltd.	Utilisateur commercial / industriel	Canada
C. McLean	Midland Fire Department	Autorité compétente	Ontario
G. Meek	Penhold Fire Department	Autorité compétente	Alberta
J.R. Nerat	National Presto Industries Inc.	Producteur	États-Unis
K. Pate	Amerex Corporation	Producteur	États-Unis
D. Pelton	National Association of Fire Equipment Distributors (NAFED)	Chaîne d'approvisionnement	États-Unis
G. Schultz	City of Toronto	Autorité compétente	Ontario
I. Shearer	Strike First Corporation	Producteur	Canada
B. Shugarman	UL Solutions	Mise à l'essai et normes	États-Unis
D. Tiller	Office of the Fire Marshal	Autorité compétente	Ontario
G. Vestergom Jr.	Unifoam Company Ltd.	Producteur	Canada
N. Weeks	UL Standards & Engagement	Gestionnaire de projet – sans droit de vote	États-Unis

Il s'agit de la liste des membres du comité au moment de l'approbation du présent document. La composition du comité peut avoir changé depuis ce temps.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

TABLE DES MATIÈRES

Préambule ULC.....5

Préface 11

INTRODUCTION

1 Domaine d'application 13
2 Unités de mesure 13
3 Publications de référence 13
4 Composants 14
5 Glossaire 14

CONSTRUCTION

6 Généralités 15
7 Cylindres 16
8 Joints 17
9 Capuchons, soupapes, fermetures et décompresseurs 17
10 Garnitures et joints toriques 18
11 Manomètres et indicateurs de pression 18
12 Indicateurs d'altération et dispositifs de verrouillage 19
13 Flexible 19
14 Raccords 20
15 Buses et soupapes de décharge 20
16 Tubes plongeurs 20
17 Poignées et dispositifs de montage 20
18 Dispositifs de retenue de flexible – extincteurs sur roues 21
19 Châssis – extincteurs sur roues 21
20 Gaz propulseurs 21
21 Crépines 21
22 Tubes anti-débordement 21
23 Agent extincteur 22

PERFORMANCES

24 Essais d'extinction d'incendies 22
25 Essais des indicateurs d'altération et dispositifs de verrouillage 22
26 Essai de la poignée et du dispositif de montage 23
27 Essai de durée de décharge 23
28 Essai de débit 23
29 Essai de portée de décharge 24
30 Essai de décharge intermittente 24
31 Essai de limites de température de fonctionnement 24
32 Essai de cycle de température 24
33 Essai de température élevée pendant 30 jours 25
34 Essai d'exposition aux températures élevées 25
35 Essai par pression hydrostatique 25
35.1 Cylindres 25
35.2 Soupapes de décharge, capuchons, dispositifs de fermeture 26
35.3 Ensembles flexibles 26
35.4 Méthode d'essai 26
36 Essai de résistance aux vibrations 27

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

36.1 Généralités 27
36.2 Montage de l'échantillon d'essai 27
36.3 Orientation de l'essai 27
36.4 Essai de fréquence variable....27
36.5 Essai d'endurance 28
37 Essais de résistance à l'usage intensif et aux déplacements sur la route 28
37.1 Résistance aux déplacements sur la route....28
37.2 Usage intensif 29
37.3 Usage intensif – fonctionnement 29
38 Essai d'arrachement du tube plongeur – matériaux polymères....29
39 Essais de vieillissement – matériaux polymères....30
39.1 Généralités 30
39.2 Exposition à un essai d'agent extincteur 31
39.3 Essai d'exposition à la lumière et à l'eau....31
40 Essai des pièces en élastomère 32
41 Essai de corrosion au brouillard salin 32
42 Essai de fissuration sous contraintes à l'air-ammoniac humide sur 10 jours 34
43 Essai d'exposition à l'agent 34
43.1 Extincteurs jetables (non rechargeables) 34
43.2 Extincteurs rechargeables (remplissables)....35
44 Essais d'entretien 35
45 Essai d'étanchéité sur un an....35
46 Essai d'étalonnage – manomètres et indicateurs 36
47 Essai de résistance à l'éclatement – manomètres et indicateurs 36
48 Essai de résistance à l'eau – manomètres et indicateurs 36
49 Essai d'étanchéité – manomètres et indicateurs 37
50 Essai de cycle – indicateurs de pression 37
51 Essai de résistance aux vibrations – manomètres et indicateurs de pression 37
52 Essai de surpression – manomètres 37
53 Essai d'impulsion – manomètres 37
54 Essai de limiteur de pression de manomètre....38
55 Essais d'exposition des plaques signalétiques....38
56 Essai d'adhésion des plaques signalétiques....38
57 Essai d'abrasion des plaques signalétiques....39
58 Essai du tube anti-débordement 39

CONDITIONNEMENT

59 Généralités 39
59A Généralités....40

ESSAIS DE FABRICATION ET DE PRODUCTION

60 Généralités 40
61 Essai par pression hydrostatique 40
61.1 Cylindres....40
61.2 Tuyaux et raccords 41
62 Essai d'étanchéité de deux ans 41

MARQUAGES

63 Généralités 41
64 Instructions d'utilisation....42
65 Symboles de code d'utilisation 45
66 Instructions de recharge 47

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

67 Identification du contenu 47
68 Instructions d’inspection..... 48

ÉTIQUETTES D’ENREGISTREMENT ET MANUELS

69 Étiquette d’enregistrement 48
70 Manuels 48

ANNEXE A (à titre normatif) – TRADUCTIONS ANGLAIS DES MARQUAGES REQUIS

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

Préface

Ce document constitue la norme conjointe ULSE et ULC, Extincteurs à eau. Il s’agit de la cinquième édition de la norme CAN/ULC 507, et de la neuvième édition de la norme UL 626.

Cette norme harmonisée a été préparée par les UL Standards & Engagement Inc. (ULSE), Normes ULC et le Comité technique d'harmonisation sur les extincteurs.

Cette norme a été approuvée par le Comité technique ULC sur les extincteurs portatifs.

Les unités de mesure utilisées dans la présente norme sont celles du système international d'unités (SI). Il se peut que des mesures équivalentes approximatives soient indiquées entre parenthèses. C'est la première mesure qui prime.

Au Canada, il y a deux langues officielles, le français et l'anglais. Tous les avertissements de sécurité doivent être en français et en anglais. Il importe de signaler que certaines autorités canadiennes peuvent exiger que des marquages et/ou des directives de montage supplémentaires soient dans les deux langues officielles.

L’annexe A, présentées à titre normatif, constituent une partie obligatoire de la présente Norme.

Remarque : Bien que le but premier de cette norme soit énoncé au paragraphe qui en définit le domaine d'application, il est important de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de juger si la norme convient à ses besoins particuliers.

Degré d'harmonisation

Cette norme a été élaborée à la façon d’une norme ISO. Toutefois, elle n’est aucunement basée sur une norme ISO et ne doit pas être considérée équivalente à une norme ISO. Cette norme est publiée en tant que norme identique.

Cette norme est publiée en tant que norme identique pour UL et Normes ULC. Une norme identique est un document dont le contenu technique est le même, à l'exception des différences liées aux codes et à la réglementation. Le texte des deux documents doit être identique à l'exception des modifications d'ordre rédactionnel.

Interprétations

L’interprétation par l’organisme d’élaboration de normes d’une norme identique ou équivalente est basée sur le texte littéral afin d’établir la conformité à la norme selon les méthodes de l’organisme d’élaboration de normes. Si plus d’une interprétation a été produite, une modification sera proposée à chacun des organismes d’élaboration de normes afin d’apporter plus de précision au texte de départ.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

INTRODUCTION

1 Domaine d’application

1.1 Ces exigences couvrent la construction et les performances des extincteurs à eau, excluant les performances pendant les essais d’extinction d’incendies. Les extincteurs à eau sont destinés à être utilisés conformément à la norme NFPA 10, Norme sur les extincteurs portatifs, et au Code national de prévention des incendies – Canada.

1.2 Ces exigences s’appliquent aux extincteurs à eau à pression permanente qui comportent une seule chambre pour l’agent extincteur et le gaz propulseur.

1.3 Les extincteurs visés par ces exigences peuvent être chargés d’eau pure, d’antigel ou d’une solution de métal alcalin. Voir Agent extincteur, section 23.

1.4 Les exigences de performance pendant les essais d’extinction d’incendies des extincteurs à eau à pression permanente sont spécifiées dans la norme binationale UL 711 / ULC-S508, Norme sur la classification et les essais sur foyers types des extincteurs.

1.5 Tel qu’utilisé dans ces exigences, le terme « extincteur » désigne tous les extincteurs ou toute partie de ceux-ci couverts par ces exigences, sauf indication contraire expresse.

2 Unités de mesure

2.1 L’unité métrique doit être désignée comme unité officielle aux fins de la présente norme. Lorsque les valeurs de mesure sont précisées en unités SI et anglaises, l’une ou l’autre unité est utilisée. En cas de litige, l’unité métrique sera utilisée.

3 Publications de référence

3.1 Toute référence non datée à un code ou à une norme apparaissant dans les exigences de la présente Norme doit être considérée comme faisant référence à la dernière édition de ce code ou de cette norme.

3.2 The following publications are referenced in this Standard:

ASTM A262, *REVA Standard Practice for Deleting Susceptibility of Intragranular Attack on Austenitic Stainless Steels*

ASTM B117, *Standard Practice for Operating Salt Spray (Fog) Testing Apparatus*

ASTM B209, *Standard Specifications for Aluminum and Aluminum-Alloy Sheet and Plate*

ASTM D638, *Standard Test Method for Tensile Properties*

ASTM D2565, *Standard Practice for Operating Xenon Arc-Type (Water-Cooled) Light Exposure Apparatus with and without Water for Exposure of Plastics*

CGA C-1, *Methods of Hydrostatic Testing of Compressed Gas Cylinders*

CGA S-1.1, *Pressure Relief Device Standards*

National Fire Code of Canada

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

NFPA 10, *Standard for Portable Fire Extinguishers*

UL 92, *Fire Extinguisher and Booster Hose*

UL 94, *Tests for Flammability of Plastic Materials for Parts in Devices and Appliances*

UL 157, *Gaskets and Seals*

UL 711, *Rating and Fire Testing of Fire Extinguishers*

UL 1439, *Test for Sharpness of Edges on Equipment*

ULC-S508, *Classification et les essais sur foyers types des extincteurs*

ULC 522, *Tuyaux d'extincteur et de dévidoir tournant,*

4 Composants

4.1 Tout composant d'un produit visé par la présente norme doit être conforme aux exigences relatives à ce composant, sauf dans les cas prévus au point 4.2. Un composant doit être conforme aux normes des Underwriters Laboratories Inc. et des Laboratoires des assureurs du Canada applicables au composant.

4.2 Un composant n'est pas tenu d'être conforme à une exigence particulière qui :

a) concerne une fonction ou une caractéristique non obligatoire dans l'application du composant du produit auquel s'applique la présente norme; ou

b) est supplantée par une autre exigence de la présente norme.

4.3 Un composant doit être utilisé conformément à sa cote déterminée en fonction des conditions d'utilisation prévues.

4.4 Certains composants en particulier ne répondent pas à toutes les caractéristiques de construction ou sont parfois limités en matière de capacités de performance. Ces composants sont destinés à un usage dans certaines conditions, selon des températures précises qui ne dépassent pas les limites prescrites, par exemple, et ne doivent être utilisés que dans ces conditions précises.

5 Glossaire

5.1 Pour les besoins de la présente norme, les définitions suivantes s'appliquent.

5.2 CHARGE D'ANTIGEL – un système d'extinction à eau utilisant un sel de métal alcalin comme abaisseur du point de congélation.

5.3 EXTINCTEUR D'INCENDIE JETABLE (NON RECHARGEABLE) – un extincteur ne pouvant pas faire l'objet d'un entretien complet, ni prévu pour cela, y compris l'inspection interne du cylindre, le remplacement des pièces et des joints et l'essai hydrostatique.

5.4 DÉCHARGE EFFICACE – le temps de décharge de l'agent extincteur depuis l'extincteur jusqu'au point gazeux.

5.5 GAZ PROPULSEUR – gaz comprimé ou sous pression utilisé pour propulser l'agent extincteur liquide hors d'un seul cylindre.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.